

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (docLyon)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docLyon038c

Édition critique

1389, 20 décembre.

Type de document: charte: achat

Objet: Achats faits chez Humbert Gontier, épicier.

Lieu de conservation: Archives municipales de Lyon, CC 383, n° 17.

Transcription de la charte

1 Cze que l' on deit à Humber Gontier qu' il hat balli pour la venue
 du rey· **2** Premeriment, pour lo comen Jaquemet de Ges, baillit à
 Johan de l' Archi pour ·IC. d' or fin, à ·IX. jours ottobro, l' an·
 LXXXIX, ·I. franc ·VIII. gros· **3** Item, p· ·I. torchi, peysent ·II. lb· et
 dimy, pret Lionart et Chatelviel pour visiter pour ville cze à que il
 estoient *commis*, à ·XIII. ottobro, ·VI. gros· **4** Item, p· ·XII. torches,
 peysunt ·XLVIII. lbr, à ·II. gros et d· la lbr, ·XII. lbr· *confictures* à
 ·XVI. blans la lbr· que l' un donit à monseignour l' evesque d'
 Ossuero, à ·XVII. jours ottobro, monte ·XI. frans ·VIII. gros· **5** Item,
 p· ·XII. torches, peysunt ·XLVII. lbr, ·XII. lbr· *confitures* que l' un
 donit à mestre Audard de Molins au dit jour, ·XI. fr· ·V. gros d· **6** It
em, p· ·XXIII. torches, peysunt ·IIIXX·XVII. l, ·XXIII. lbr· *con*
fictures que hun donit à monsseignour de Borbon au dit jour,
 ·XXIII. fr· ·II. gros et d· **7** Item, p· ·I. auna teila que hun prit p· couvrir
 lo present ·III. gros· **8** Item, p· ·XVIII. torches, peysunt ·LXXIII.
 lbr, ·XVIII. lbr· *confictures* que hun donit à monseignour de Savoy,
 à ·XIX. dou dit meys, ·XVI. fr· ·VII. gros et d· **9** Item, p· ·XXIII.
 torches, peysunt ·IIIXX·XII. lbr, ·XXIII. lbr· *confitures* que hun
 donit à Monsseignour de Lion, ·II. gros p· ·II. amoles hont hun
 presentit lo vin et ·II. gros à ceulz qui portire[n]t li present, ·XXII. fr·
 ·X. gros· **10** Item, p· ·XIII. personnes qui portirent toz les presens
 dessus quant li reys fut à Lion, à chascun ·I. blanc, monte fr· ·III. gr
 os ·II. t· **11** Item ... que hun palet au chambrier monsseignour de
 Lion qui hat retenu la tuailli et lo bassin hont l' on li fit lo present de
 les espieces, ·I. fr· **12** Soma ·IIIXX·IX. fr· ·VI. gros ·I. s· **13** Henri
 Chivrer, Guilliame de Durche, Humbert de Varey, Michel Chenevier,
 Piere Faure, Glaude de Pompere, Robinet la Playe, Estiene Evrert,

Aduart Rupt, Roubert de Rouseret et Humbert de Rochefort,
conseillours de la ville de Lyon, à Jaquemet de Ges, receveur de la
dite ville, salut· Nous vous mandons *que*, des deniers de votre
recepte, vous paiez à Humbert Gontier, espicer, citoien de Lyon,
quatre vins neuf frans et six soubz parisis pour les parcelles dessus
escriptes et p· raportant ces *presentes* avec confession du dit
Humbert, il vous sera alloue en vous comptes· Donne à Saint Jaq
uemo ^[1] le lundi ·XX. jour de decembre, l' an mil ·CCC.IIIIXX. et
neuf· **14** G· de Cuyello

Notes de transcription

^[1] *SaintJaquemo* au-dessus de la ligne, le scribe avait d'abord écrit *Lyon*.